

Date: 18/6/2019

التاريخ: 2019/6/18

Account Management System (AMS)

نظام إدارة الحسابات

Dear Valued Customers,

عملاؤنا الكرام،

Dubai Customs extends its warmest regards to our valued clients.

تهديكم دائرة جمارك دبي أطيب تحياتها،

As a part of the incessant efforts from Dubai Customs to facilitate the clients by bringing all the services to online platform, DC has introduced a new service called "Account Management" in Dubai Trade portal. Following service types are available under Account Management Service.

وفي إطار الجهود المتواصلة التي تبذلها جمارك دبي للتيسير على عملائها من خلال تقديم جميع خدماتها عبر منصة إلكترونية، استحدثت جمارك دبي خدمة جديدة باسم "إدارة الحسابات" على بوابة دبي التجارية. وفيما يلي أنواع الخدمات المتاحة من خلال خدمة إدارة الحسابات.

Opening Accounts

خدمة فتح الحسابات

Client can submit the requests through Dubai Trade to open a new account of **Credit, Debit, and Standing Guarantee**

يمكن للعميل تقديم الطلبات من خلال بوابة دبي التجارية لفتح حساب جديد من حسابات الائتمان والخصم والضمان القائم

1- Credit Account (CDR)

This account can be used for making the payments of Customs Duties and Declaration fees.

1- الحساب الائتماني

يمكن استخدام هذا الحساب لتسديد الرسوم الجمركية ورسوم البيان الجمركي.

2- Debit Account

This account, which is considered as an e-Wallet, can be used for making the payments of Customs Duties and Declaration fees. The client does not need to produce a security Deposit to open this account. In addition, there is no requirement of maintaining a minimum balance amount as well. Clients can refill the account as and when they require.

2- حساب الخصم

هذا الحساب يعتبر بمثابة محفظة إلكترونية ويمكن استخدامه لتسديد الرسوم الجمركية ورسوم البيان الجمركي. ولا يحتاج العميل إلى إيداع مبلغ تأمين لفتح هذا الحساب. هذا بالإضافة إلى عدم وجود أي شرط يقتضي الاحتفاظ بحد أدنى من الرصيد في الحساب. ويمكن للعملاء الإيداع في حسابهم حسب احتياجاتهم وفي الوقت الذي يريدونه.

3- Standing Guarantee

This account is used for making the payment of Deposits in lieu of Customs Duty. There are three sub-categories of Standing Guarantee.

3- حساب الضمان القائم

يستخدم هذا الحساب في تسديد مبالغ التأمين على الرسوم الجمركية. وهناك ثلاث فئات في حساب الضمان القائم:

a) Standard Guarantee

This category is used for payment of Deposits equal to the Customs Duty amounts under the Customs Procedures of Import for Re-Export, Transit, and Temporary Admission. It can also be used for the payment of deposits against incomplete submission of Customs Documents and for making Duty Deposits due to unfinished formalities to claim for total or partial import duty relief.

Security Deposit

Dubai customs requires a Security Deposit of either Bank Guarantee or Cash for a minimum amount of AED 25,000 to open this account and to determine its Credit Limit.

b) Virtual Stock Guarantee

This category is used for paying deposit for outward movements of cargo under the Customs Procedures of FZ Transit Out and Re-Export from Customs Warehouse on condition that the point of exit is a Dubai based on Airport/Sea Port or UAE Land Border. This facility shall not be applicable to the goods part of any alcoholic beverages, tobacco, and its derivatives including cigarettes.

Documents Required

Following Documents shall be required to open the above **Virtual Stock Guarantee** Account. The Templates of the Documents shall be available with Dubai Trade and can be uploaded after duly filling the form and obtaining required approval from an appropriate free zone authority.

(i) ضمان عادي

تستخدم هذه الفئة لتسديد مبالغ تأمين تساوي قيمة الرسوم الجمركية بموجب الإجراءات الجمركية الخاصة بالاستيراد وإعادة التصدير والعبور والإدخال المؤقت. كما يمكن استخدامها كذلك لتسديد مبالغ التأمين نظير أي نقص في الوثائق الجمركية وسداد مبلغ تأمين الرسوم الجمركية نظراً لعدم استكمال الإجراءات المتعلقة بالمطالبة بإعفاء كلي أو جزئي من الرسوم على الاستيراد.

التأمين الجمركي

تتطلب جمارك دبي تسديد مبلغ تأمين سواء من خلال كفالة بنكية أو ضمان نقدي لا يقل عن 25,000 درهم إماراتي لفتح هذا الحساب وتحديد الحد الائتماني له.

(ب) ضمان مخزون البضائع الافتراضي

تستخدم هذه الفئة لتسديد مبلغ التأمين على حركة البضائع الصادرة بموجب الإجراءات الجمركية المتعلقة بوضع العبور من المنطقة الحرة وإعادة التصدير من المستودعات الجمركية عبر المنافذ البحرية أو الجوية داخل إمارة دبي فقط أو المنافذ البرية لدولة الإمارات العربية المتحدة. ولا ينطبق هذا النظام على البضائع الداخلة في تكوين أي مشروبات كحولية، والتبغ، ومشتقاته بما في ذلك السجائر.

الوثائق والمستندات المطلوبة:

فيما يلي الوثائق والمستندات المطلوبة لفتح حساب ضمان مخزون البضائع الافتراضي. ونماذج المستندات متاحة على بوابة دبي التجارية ويمكن رفعها بعد استكمال البيانات في النماذج والحصول على الموافقة المطلوبة من سلطة المنطقة الحرة المختصة.

1. Application for Virtual Stock Guarantee Facility for Free Zone Companies Registered and Licensed in the Emirate of Dubai
2. Application for Virtual Stock Guarantee Facility for Public and Private Customs Warehouses Registered and Licensed in the Emirate of Dubai
3. Declaration and Undertaking for Using Virtual Stock Guarantee Facility (Free Zone Companies)
4. Declaration and Undertaking for Using Virtual Stock Guarantee Facility (Customs Warehouses)

c) Virtual Corridor Guarantee

This category is used for paying deposits of Cargo Transfer Declaration for moving the containers between the facilities of Cargo Handlers (CH) and Cargo Terminal Operators (CTO).

Documents Required

Following Document shall be required to open the above **Virtual Corridor Guarantee** Account. The Templates of the Documents shall be available with Dubai Trade and can be uploaded after duly filling the form:

Customs Standing Guarantee Account Undertaking
(Self - Virtual Corridor Account)

Modifying Contact Details

The Clients can modify the existing contact details of Enterprise Client Registration (ECR) System through this service. The changes will be updated in the system automatically. A secondary contact details can also be provided temporarily in order to communicate with an authorized person of - the service request.

1. طلب نظام ضمان مخزون البضائع الافتراضي للشركات المسجلة والمرخصة داخل المناطق الحرة في إمارة دبي
2. طلب نظام ضمان مخزون البضائع الافتراضي للمستودعات الجمركية العامة والخاصة المسجلة والمرخصة في إمارة دبي
3. إقرار وتعهد لاستخدام نظام ضمان مخزون البضائع الافتراضي (شركات المنطقة الحرة)
4. إقرار وتعهد لاستخدام نظام ضمان مخزون البضائع الافتراضي (المستودعات الجمركية)

(ج) ضمان الممر الافتراضي

تستخدم هذه الفئة لسداد مبالغ التأمين الجمركي على ببيان تحويل البضائع لنقل الحاويات بين منشآت مناوئ البضائع (وكلاء الشحن) ومشغلي محطات الشحن.

الوثائق والمستندات المطلوبة

فيما يلي المستند المطلوب لفتح حساب ضمان الممر الافتراضي. ونماذج المستندات متاحة على بوابة دبي التجارية ويمكن رفعها بعد استكمال البيانات فيه:

إقرار وتعهد حساب الضمان الجمركي القائم (حساب الممر الافتراضي الذاتي)

تعديل بيانات الاتصال

يمكن للعملاء من خلال هذه الخدمة تعديل بيانات الاتصال على نظام تسجيل العملاء، على أن يتم تحديث التغييرات في النظام بشكل تلقائي ويمكن إضافة بيانات اتصال احتياطية مؤقتاً للتواصل مع الشخص المخول بالنظر في طلب الخدمة.

Manage Account Users

Under this service, the client can add a required “Account User” of their associated business to be authorized to use their account for Declaration submission.

Submission of New Guarantee

The client can submit a request to add a new Guarantee of Bank or Cash by providing sufficient information and by uploading support Document. If the Guarantee type is Bank, then its original Bank Guarantee must be submitted to Customs Finance Department within the time of 5 working days. In the case of Cash Deposit, payment can be made through available e-Payment Options of Credit Card, e-Dirham, Direct Debit, One- Click Pay and Noqodi.

Update Guarantee

The Clients can modify the existing Guarantee with an option to increase or decrease the amount. In the case of increasing the Guarantee, then an additional Bank Guarantee or Cash Deposit for the increased value must be submitted. In the case of decreasing the Guarantee of Cash Deposit, the decreased amount can be refunded to the bank account selected by the Client at the time of request submission. However, the client should have settled all outstanding amounts prior to submitting the request to decrease the Cash Deposit of the Guarantee amount.

Respond Request

The Client may be required to provide additional information or document on their suspended service requests. Such additional information or Documents must be submitted through the service category of Manage Request using an action button provided as “Respond.”

إدارة مستخدمي الحساب

يمكن للعميل من خلال هذه الخدمة إضافة "مستخدم الحساب" المطلوب لشركته والذي سيخول باستخدام الحساب لتقديم البيانات الجمركية.

تقديم ضمان جديد

يمكن للعميل تقديم طلب بإضافة ضمان بنكي أو ضمان نقدي جديد من خلال تقديم معلومات كافية ورفع المستندات المثبتة لها. فإذا كان الضمان ضماناً بنكياً، فيلزم تقديم أصل الضمان إلى إدارة الشؤون المالية بجمارك دبي خلال 5 أيام عمل. وفي حالة الضمان النقدي، يمكن السداد من خلال خيارات السداد الإلكتروني المتاحة لبطاقات الائتمان، والدرهم الإلكتروني، والخصم المباشر، والسداد بضغطة زر، ومحفظة نقودي.

تحديث الضمان

يمكن للعميل تعديل الضمان الموجود بزيادة قيمته أو تخفيضها حسب اختياره. وفي حالة زيادة قيمة الضمان فلا بد من تقديم مستند ضمان بنكي أو ضمان نقدي للقيمة الزائدة. وفي حالة تخفيض مبلغ الضمان النقدي، يمكن رد المبلغ المخفض إلى الحساب المصرفي التي يختاره العميل وقت تقديم الطلب. لكن يجب على العميل تسوية جميع المبالغ المستحقة قبل تقديم طلب لخفض الضمان النقدي.

الرد على الطلب

قد يطلب من العميل تقديم معلومات إضافية أو مستند إضافي بشأن طلبات الخدمة الموقوفة التي قدمها، على أن تقدم هذه المعلومات أو المستندات الإضافية من خلال خدمة إدارة الطلبات باستخدام زر إجراء "الرد على الطلب".

Withdraw Request

The clients shall be able to withdraw the service request, which is in the status of "Suspended/Pending for Approval/Pending Payment." This option of withdrawal of request is provided under the service category of Manage Request.

Track Request

The clients shall be able to track the service request, which is in the status of "Suspended/Pending for Approval/ Pending Payment." This option is provided under the service category of Manage Request.

For further inquiries or assistance, please do not hesitate to contact us:

Dubai Customs:

Tel.: 800 800 80

Email: Customs.Contact@dubaicustoms.ae

Dubai Trade:

Tel.: 600555554

Email: Customercare@dubaitrade.ae

Dubai Customs takes this opportunity to thank you for your continued support and cooperation.

Client Happiness Department

سحب طلب الخدمة

يمكن للعميل سحب طلب الخدمة الذي يكون تحت وضع "موقوف/ ينتظر الموافقة/ ينتظر السداد". وهذا الخيار متاح تحت بند إدارة الطلبات.

تتبع حالة الطلب

يمكن للعميل تتبع حالة طلب الخدمة الذي يكون تحت وضع "موقوف/ ينتظر الموافقة/ ينتظر السداد". وهذا الخيار متاح تحت بند إدارة الطلبات.

لمزيد من الاستفسار والمساعدة يرجى عدم التردد في الاتصال بنا:

جمارك دبي :

هاتف : 800 800 80

البريد : Customs.Contact@dubaicustoms.ae

بوابة دبي التجارية:

هاتف : 600555554

البريد : Customercare@dubaitrade.ae

تنهز جمارك دبي هذه الفرصة لتعرب عن شكرها وامتنانها لتعاونكم معها.

إدارة سعادة العملاء

